

PREPOSITONS

1. Traduisez les phrases. Précisez le sens de la préposition de:

La porte de la chamber est ouverte. Je suis arrive de Paris ce matin. Elle marche le long du quai. Laissez-moi vous remercier du fond du coeur. C'est une maison de campagne. Regarde cette vieille ville enfumée; il n'y a pas de places, de rues, de ruelles. Il porte une casquette, de fortes bottines jaunes, des guêtres de cuir, un pantaloon et une jaquette de velours.

2. Traduisez les phrases en précisant le sens de la préposition à:

Le dimanche, on prenait le café au salon. Ma cousine, je vous remercie, j'ai diné à Tours. J'ai pris l'autobus à deux heures. Je mange au restaurant. Il passait quelques jours à Londres. Venez à mon bureau à dix heures, demain matin. Elle a une robe à fleurs. Le village était désert, tout le monde aux champes. En hiver Nicolas va à l'école.

3. Traduisez.

Мои родители едут в деревню весной. Мой отец работает на заводе. Повесьте картину на стену. Этот артист спешит в театр. Студенты пишут на доске иностранные слова. Преподаватель возвращает студентам тетради. Когда я приезжаю в Москву, я останавливаюсь в гостинице «Измайлово».

4. Précisez le sens de la préposition sur. Ensuite traduisez les phrases en russe.

Tous les verres étaient restés sur la table. J'ai de l'argent sur moi. Sur le bureau, on voyait des feuillets couverts d'une écriture minuscule. Diane fait mille questions sur sa mère. Elle sortit et ferma la porte sur lui.

5. Traduisez.

Chaque jour, avant le déjeuner nous sortons ensemble. Notre sale d'étude est au troisième étage. Le bureau du professeur est au milieu de la salle. Le tableau est au mur derrière le bureau du professeur, devant nous. Le magneto est près de la porte. A la fenêtre il y a des rideaux. Sur les bureau il y a des livres et des cahiers. Contre le mur, en face des étudiants il y a une bibliothèque. Elle est entre le tableau et la fenêtre.

6. Composez les phrases.

Образец: Les bureaux sont au milieu de la salle.

Les bureaux	est	à	le mur
La bibliothèque	sont	sur	la porte
La carte		près de	la fenêtre
Les schémas		contre	la salle
Les photos		devant	une table
Le tableau		entre	

Les rideaux	derrière
Le magnéto	au milieu de
Les chaises	en face de
Les livres	

7. Traduisez.

Наш класс просторный и удобный. Посередине класса стоят наши столы. Перед ними – стол преподавателя. За столом преподавателя, между окном и доской, стоит книжный шкаф. На окне висят шторы.

8. Traduisez en prêtant attention aux prépositions.

Notre institut se trouve dans la rue de Lénine. Le professeur entre dans la salle. Les fenêtres de notre salle de lecture donnent sur un jardin. Le stylo est sur la table. Il vient à l'institut avec son ami. Il est de service à la faculté. Pendant trois années cet étudiant travaillait à l'usine. Il sort de la salle de lecture toujours à la même heure. Il est venu avant neuf heures à la maison.

9. Traduisez.

1. J'étudie le français à l'Institut. 2. Je pense à mes camarades. 3. Elle viendra dans un mois. 4. Le dictionnaire est sur la table. 5. Les étudiants ont des questions sur le texte.

10. Traduisez.

1. Ils répondent aux questions du professeur. 2. Mes amis sont arrivés à Moscou. 3. Ils reviennent de Kiev. 4. Parlez de votre ville natale. 5. J'ai apporté ces projets pour les étudier ensemble. 6. Nous luttons pour la paix. 7. Je veux entrer à l'Institut de Génie Civil. 8. Mon ami veut entrer à la faculté d'urbanisme. 9. Ils travaillent du matin au soir. 10. La réunion commencera dans dix minutes. 11. Il a rencontré son ami dans la rue. 12. A quoi pensez-vous ? 13. Il ira à l'institut. 14. Marie parle de son ami. 15. Notre groupe est dans la salle trente-six. 16. Il a rencontré son ami dans la rue. 17. A quelle heure reviendra-t-il de l'institut? 18. Lisez le texte à la page 75. 19. Nous terminerons nos études à l'institut dans cinq ans. 20. Posez une question sur cette phrase. 21. Allez au tableau, s'il vous plaît. 22. Inscrivez votre nom. sur la liste. 23. Mon ami est dans une maison de repos.